

跨文化视域下阿拉伯文学教育与本土教育的融合策略研究

杨丽丽

长春师范大学外国语学院 吉林省长春市 130000

摘要: 随着国际交流加强,跨文化交往越来越普遍,也使阿拉伯文学教学这样一种具有特殊文化背景的学科越来越受到国内高校关注。如何在跨文化背景之下将阿拉伯文学教学与本土教学进行有机整合成为当前研究的热门话题。本文首先对阿拉伯文学教学的基本特性进行阐述并对其在中国高校教学体系中的现状进行阐述,然后对跨文化教学对于阿拉伯文学教学的重要性进行剖析,接着对阿拉伯文学教学与本土教学的有机结合方式提出一系列建议,包括文化的相互学习与参考、课程设计的本土化、教学方法的创新等,最后以具体的事例谈到了以上策略的可行性和实施过程可能遇到的问题及对策。

关键词: 跨文化教育;阿拉伯文学;本土教育;文化融合;高校教学

引言

当今在国际化发展进程中,各个文化间的交流与融合已成为当前高等教育的发展要素。阿拉伯文学这样一个具备了深厚文化底蕴的科目,在现今的中国高校教育体系中逐渐占据了一定比例的体量,但是因其特殊的生存环境使得其融入国内教育体系中走出了诸多问题,由此可以得出,如何在文化交流和观念中如何与国内教育体系完成成功结合成为了当前教育科学的研究重点问题。该研究的主要目的是研究在文化交流和视角中,如何能让阿拉伯文学学习能够融合于国内的教育体系中,进而能够推动大学学科设置及教学模式的创新为其提供一定的理论支持和应用指引。

1、全球化背景下的跨文化交流与教育需求

1.1 阿拉伯文学教育在我国高校中的发展现状

随着全球化进程的加快,世界各国逐渐加强文化间的交流与沟通。阿拉伯文学成为世界文学重要组成部分之一,随之在中国高等教育教学中日益得到重视。阿拉伯文学因其深厚的历史文化底蕴和丰富文化含义以及独特的形式等内涵,能体现出多样化的内容,具有多样性的语言、思想方式与艺术风格。近年,伴随中阿文化的进一步融合,我国的一些高校设置阿拉伯文学相关课程,以期使学生能够了解阿拉伯的历史、文化与文学成果。

1.2 跨文化视域下教育融合的必要性的必要性

在全球化的进程中,跨文化教学的价值日益凸显。它不仅成为连接不同文化、互相尊重的桥梁,还能提供一种学生的广阔视野和不同而富有创造力的思路。尤其在阿拉伯

文学的教学中,跨文化视角显得更加重要。首先,跨文化教育能够破除文化鸿沟,在学习阿拉伯文学的过程中,学生除了学到阿拉伯文学的相关知识,还可以更加深刻地理解阿拉伯文学背后的阿拉伯文化。其次,从跨文化视角融合教育教学还有助于推动国内教育教学的多方面发展,形成具有国际视野的学生群体和提升学生的跨文化交流能力和全球竞争能力。而且,阿拉伯文学作为一个深厚的、充满智慧的文化积淀,其中包含着丰富的、有一定思想深度、有独特表现手法的种种智慧和思想,将它的融入我国教育教学能够丰富我们大学的文学课目,吸引更多的学生去接触不同的文化,并由此推动文化繁荣。

2、阿拉伯文学教育的特点与本土教育的差异

2.1 阿拉伯文学的文化特征与教育价值

阿拉伯文学史和传统是丰厚而深刻的,是阿拉伯社会的文化和精神反映,是伊斯兰文明的重要组成部分。自公元7世纪伊斯兰教诞生之后阿拉伯文学就迅速发展起来,成为世界文学史上一个组成部分。从古典时代的《古兰经》,中世纪阿拉伯的诗歌、散文、哲学著作,再到21世纪的小说、戏剧都反映了阿拉伯文学丰富的思维、艺术和哲学价值。其中的文学作品以其语言技巧、叙事和抒情展现了它的魅力。因为受这个文化环境中的作品多涉及宗教信仰、道德规范和社会政治等而具有多层次的象征意义和探索性哲学内核,给了学生思考的广阔空间。另一方面,由于阿拉伯文学各个历史时期反映的是阿拉伯社会的发展、矛盾、问题等具有时代特征和历史感。因此,研究阿拉伯文学有助于理解阿拉伯文

化,也有助于我们世界历史与文化的多元认识。

2.2 本土教育的传统文化根基与现代化教育模式

中国教育源远流长,在中国的教育体系中,儒家的思想对教育的影响是深远而恒久的。随着时代的进步,中国的教育已经接受并融合了西方的学科体系以及教育理念,但依然保留自身的文化传统特征。中国教育注重人文教养,培养学生的思与德以及品格。这种潜移默化的教育奠定了学生极为丰富以及深厚的国家文化和价值观念基础。当代的教育中,在对提高学生综合能力与创造力的过程中,我们的教育体系也在努力地吸纳全球化因素,并且在高层次的教育中,越来越多的跨文化类课程被当做课程设置必备科目的一种。故而我们在继承好我们自身传统文化精华的同时不断地推动教育思想与教学方式的现代化变革。

3、跨文化视域下阿拉伯文学教育与本土教育的融合策略

3.1 文化互鉴:促进阿拉伯文学与本土文化的对话

3.1.1 加强阿拉伯文学与中国传统文化的比较研究

全球化的潮流让跨文化沟通越来越迫切,阿拉伯文学与中国传统文化在对比研究中相互增进了解,取长补短。中国人传统文化提倡人类的公德心、家族情谊、社会的和谐稳定,而阿拉伯文学因为受伊斯兰教的强烈影响,注重信仰和道德行为的积极作用。两者固然有很大不同,却又有某些相似之处。如儒家“仁道”与阿拉伯文学所弘扬的博爱主义都表现了他们对人性、对社会和谐的共同关注,这样的对比研读可以帮助我们更深层次地了解阿拉伯文学所遵循的道德标准与所倡导的价值观,也能够从阿拉伯文学中学习到一些方法使得我们教育教学的方式提高,在对比研究中给中国学生打开一个世界文化视野去理解并认识人类共同经历的各种文化。

3.1.2 通过文学作品展示不同文化背景下的思想碰撞

作为渗透文化和思想的文学作品,文学作品展示着一定的社会认知观、价值观与生活态度。在语际环境中,跨越国界而来的阿拉伯文学与中国文学作品以它独有的方式展示了两个文化环境中不同的思想碰撞。例如,阿拉伯文学专注于诸如命运、宗教、道德等深层问题的探讨;而中国的文学则专注于人与自身世界的问题以及两者之间的平衡。在此对撞之中,学生们可以看到不同文化看待相同事物的不同见解,以及不同的表达方式。比如,在关于“家”的探讨中,无论是阿拉伯文学,还是中国文学,都强调着家庭的道德责

任和社会义务的作用;但两者之间的具体表达方式、以及其中隐含着的文化理念大相径庭。

3.2 课程设计的本土化:融入本土学生的认知结构

3.2.1 融合本土文化元素的阿拉伯文学课程内容

对阿拉伯文学教育进行本土化策略应该综合考虑本国学生文化思维模式。为了让本国学生更好地汲取阿拉伯文学知识,教师可以将中国文化的一些因素进行引入,比如在讲解阿拉伯文学作品的时候,可以与中华古籍有关的问题进行对比,发现相通和不同的地方,让学生在更为熟悉的东西上入手,体会那些陌生的东西。同样,在讲述阿拉伯诗歌的时候,可以将中华古诗作为参照点,说说阿拉伯诗歌和中华古诗在结构格式、情感表达方式上存在相同点和不同之处。这样,在他们更为熟悉的语言环境下,学习探索阿拉伯文学就会容易得多。再者,利用中国的历史、哲学、道德理念,让学生感受到对阿拉伯文学的一种文化归属感,有利于推进阿拉伯文学同本土教育的深度融合。

3.2.2 开设跨文化对比课程,拓宽学生视野

培养多元文化认知与文化理解的思维及能力,进行跨文化比较教学是培养多元文化认知与文化理解能力的有效教学方式。本课程不仅可以使学生用多文化和多语境来分析解释文本,还可以培养学生的跨文化对话和国际竞争力。通过阿拉伯文学与中国文学对比,在阿拉伯文学作品中解读出类似阿拉伯文化价值观和美价值社会制度,在中国文学中解读出类似中国文化和美价值的社会制度,进而发现两者的不同之处。比如,家庭义务、社会责任观念,其中在中国文学中用更多生动的言语描述出二者是类似的,但是在阿拉伯文学中往往用更加精炼的话语来表达。通过这样的对比,在其文化相关意识方面获得充分的理解和认识,使学生扩大自身的知识视野,培养具有国际视野和跨文化对话的能力。

结论

通过此研究,可以看出阿拉伯文学教育与本土化教育之间的整合主要体现在学习过程中文化取长补短、教学内容本土化与创新性,而多样化的学习空间是开拓学生眼界,提升学生对各类文化认知程度,提高学生对多种文化的包容性。当然,也出现了文化和文化的冲突、课本的匹配等难题,高等院校应该不断优化教学,推出新颖课制,加强师生之间的文化交际,深化阿拉伯文学教育和本土化教育的融合,促进教学效果。

参考文献:

- [1] 许绍勇;高明杰. 跨文化教育在全球化背景下的挑战与机遇 [J]. 国际教育研究, 2023(5): 47-51.
- [2] 王子涵;刘蕴真. 阿拉伯文学的全球化影响及其在中国的传播 [J]. 东方文学, 2022(8): 58-62.
- [3] 张敏;赵国光. 阿拉伯文化与中国传统文化的对比研究 [J]. 文化研究, 2023(2): 33-37.
- [4] 李雪婷;朱宏伟. 文化差异对高等教育中的文学课程设计的影响 [J]. 高等教育发展, 2021(10): 77-80.

作者简介: 杨丽丽 (1987.03-), 女, 汉, 吉林长春人, 硕士, 外国语学院讲师, 主要研究方向为阿拉伯文学、阿拉伯语教育。